

Marcel Poot

(Vilvoorde, 7. Mai 1901 – Brüssel, 12. Juni 1988)

Allegro symphonique (1935)

Vorwort

Das Allegro symphonique ist eines jener Orchesterstücke, auf die Marcel Poot sozusagen ein Patent hatte. Es handelt sich um kurze, aber abwechslungsreiche Miniaturen, in denen ein Orchester sein Können voll auf zur Schau stellen kann. Man denkt unwillkürlich an die im Jahr zuvor komponierte Vrolijke ouverture (Fröhliche Overture). Das Grundrezept ist die rasche Abwechslung zwischen überschwänglichen Passagen mit einer vitalistischen Motorik und lyrischen Momenten.

Dieses einsätziges Orchesterwerk wurde nach dem Muster des Eröffnungs-Allegros der klassischen Symphonie geschrieben. Das erste Hauptthema gibt sich stürmisch und rhythmisch, das zweite melodisch. In der Exposition taucht ein heftiges rhythmisches Motiv auf, das auch in der Durchführung wieder verwendet wird.

Poots Allegro symphonique erlebte seine Uraufführung 1937 in Brüssel unter Erich Kleiber (1890-1956), der in der zweiten Hälfte der Dreißigerjahre häufig das junge Belgische Nationalorchester dirigierte. Das Stück hatte großen Erfolg und wurde anschließend von verschiedenen europäischen und amerikanischen Orchestern übernommen. Während des Zweiten Weltkriegs brachte das Städtische Orchester Berlin mit dem Dirigenten Carl Schuricht (1880-1967) das Werk auf Schallplatte heraus (Grammophon 459001-2). Diese Aufnahme wurde erneut aufgelegt in der Reihe Deutsche Grammophon Centenary Collection 1898-1947. Eine jüngere Einspielung mit dem Moscow Symphony Orchestra unter Frédéric Devreese ist bei Naxos erschienen (Naxos 8.554122).

Jan Dewilde, 2006 (Übersetzung: Michael Scheck)

Nachdruck eines Exemplars aus der Bibliothek des Königlich Flämischen Konservatoriums Antwerpen. Für das Aufführungsmaterial wenden Sie sich bitte an die Universal Edition. Diese Partitur wurde herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Studienzentrum für Flämische Musik (Studiecentrum voor Vlaamse Muziek) (www.svm.be).

Marcel Poot

(Vilvoorde, 7 May 1901 - Brussels, 12 June 1988)

Allegro symphonique (1935)

Preface

This Allegro symphonique is one of these typical orchestral pieces in which Marcel Poot excels: concise yet varied miniatures enabling an orchestra to astound profusely. (Compare the Vrolijke ouverture/Merry Overture, composed one year earlier). The basic ingredient is the quick alternation between exuberant passages full of vitalistic dynamics and lyrical pages to boot.

This short symphonic movement is composed according to the pattern of an initial allegro from the classical symphony. The first principal theme is wild and rhythmical, the second one melodic. In the exposition a violent rhythmical motif emerges, which will also be used in the development.

Poot's Allegro symphonique was created in Brussels in 1937 by Erich Kleiber (1890-1956), who often conducted the young National Orchestra of Belgium in the second half of the 1930s. The piece was performed to great acclaim and became popular with several European and American orchestras. During the Second World War the Städtisches Orchester Berlin and conductor Carl Schuricht (1880-1967) recorded the work (Grammophon 459001-2). This recording was reissued

in the series Deutsche Grammophon Centenary Collection 1898-1947. The work was also recorded by Frédéric Devreese and the Moscow Symphony Orchestra (Naxos 8.554122).

Jan Dewilde, 2006 (translation: Jo Sneppe)

Reprint of a copy from the library of the Royal Flemish Conservatory in Antwerp. For orchestral material, please contact Universal Edition. This score was published in cooperation with the Centre for Flemish Music (Studiecentrum voor Vlaamse Muziek www.svm.be).

Marcel Poot

(Vilvoorde, 7 mei 1901 - Brussel, 12 juni 1988)

Allegro symphonique (1935)

Voorwoord

Dit Allegro symphonique is een van die orkeststukken waar Marcel Poot een patent op heeft: beknopte maar gevarieerde miniaturen waarmee een orkest uitbundig kan epateren. (Zie ook het een jaar eerder gecomponeerde Vrolijke ouverture). Basisingrediënt is de vlugge afwisseling tussen exuberante passages met een vitalistische motoriek en lyrische bladzijden.

Deze korte symfonische beweging is geschreven volgens het stramien van een begin-allegro uit de klassieke symfonie. Het eerste hoofdthema is onstuimig en ritmisch, het tweede melodisch. Tijdens de expositie duikt een heftig, ritmisch motief op dat ook in de doorwerking zal worden gebruikt.

Poots Allegro symphonique werd in 1937 in Brussel gecreëerd door Erich Kleiber (1890-1956), die in de tweede helft van de jaren 1930 vaak het jonge Nationaal Orkest van België dirigeerde. Het stuk kende groot succes en werd daarna opgepikt door verschillende Europese en Amerikaanse orkesten. Tijdens de tweede wereldoorlog zetten het Städtisches Orchester Berlin en dirigent Carl Schuricht (1880-1967) het werk op plaat (Grammophon 459001-2). Deze opname werd heruitgegeven in de reeks Deutsche Grammophon Centenary Collection 1898-1947. Het werk werd ook opgenomen door Frédéric Devreese en het Moscow Symphony Orchestra (Naxos 8.554122).

Jan Dewilde, 2006

Herdruk van een kopie uit de bibliotheek van het Koninklijk Vlaams Conservatorium van Antwerpen. Voor het orkestmateriaal, gelieve u te wenden tot Universal Edition. Deze partituur werd gepubliceerd in samenwerking met het Studiecentrum voor Vlaamse Muziek (www.svm.be)

Marcel Poot

(Vilvorde, le 7 mai 1901 – Bruxelles, le 12 juin 1988)

Allegro symphonique (1935)

Préface

Cet Allegro symphonique est une de ces oeuvres orchestrales dans lesquelles Marcel Poot excellait : des miniatures brèves mais variées qui permettent à un orchestre d'épater sans retenue. (Voir aussi l'Ouverture joyeuse composée une année plus tôt). Comme ingrédient de base, Poot opte pour une rapide alternance entre des passages exubérants ayant une rythmicité vitaliste et des pages plus lyriques.

Ce bref mouvement symphonique suit, comme modèle, l'allegro d'ouverture de la symphonie classique. Le premier thème majeur est fougueux et rythmique, le second mélodieux. Lors de l'exposition surgit un motif violent et rythmique qui sera également repris dans le

développement.

L'Allegro symphonique de Poot fut créé à Bruxelles en 1937 par Erich Kleiber (1890-1956) qui, dans la seconde moitié des années '30, dirigea souvent l'Orchestre National Belge qui n'en était qu'à ses débuts. L'œuvre connut un grand succès et elle a été reprise par différents orchestres européens et américains. Pendant la seconde guerre mondiale, le Städtisches Orchester Berlin dirigé par Carl Schuricht (1880-1967) a enregistré l'Allegro symphonique sur disque (Grammophon 459001-2). Cet enregistrement a été réédité dans la Deutsche Grammophon Centenary Collection 1898-1947. En outre, l'œuvre a également été enregistrée par Frédéric Devreese et le Moscow Symphony Orchestra (Naxos 8.554122).

Jan Dewilde, 2006 (traduction: Annick Mannekens)

Réédition d'une copie de la bibliothèque du Conservatoire Royal Flamand d'Anvers. Pour le matériel d'orchestre, veuillez vous adresser à Universal Edition. Cette partition a été publiée en collaboration avec le Studiecentrum voor Vlaamse Muziek (www.svm.be).